

BELLUS



EN Fan Heater

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Puhallinlämmitin

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Fläktvärmare

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

ET Soojapuhur

SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜSIKUHTUDEL. ENNE KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Gaispūtes sildītājs

ŠIS RAŽOJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI TELPĀS AR LABU IZOLĀCIJU VAI NEREGULĀRAI IZMANTOŠANAI. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Pučiamasis šildytuvas

ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

RU Тепловентилятор

ПОДХОДИТ ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЙ С ХОРОШЕЙ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ ИЛИ ДЛЯ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

220-240 V, 50-60Hz

2000 W



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Model..... 608121
Rated voltage.....220–240 V~
Rated frequency50-60 Hz
Rated power 2000 W
Protection class.....II
Length of cable 1,3 m.

GENERAL SAFETY WARNINGS:

1. Only connect the heater to the mains voltage specified on its rating label.
2. The heater should not be located immediately below/above an outlet.
3. Do not cover the ventilation or exhaust openings in any manner, as the appliance might overheat. The most common cause of overheating is deposits of dust in the appliance. Check the openings from time to time for accumulated dust. Ensure that these deposits are removed regularly. To do this, unplug the appliance and vacuum clean the openings.
4. Do not place the appliance close to a radiant heat source.
5. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
6. Do not use the appliance to dry clothes.
7. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or after any kind of malfunction. All repairs should be done by a qualified electrician in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
10. Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended.
11. The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
12. Do not allow the cord to come into contact with heated surfaces during operation.
13. This appliance is meant for indoor use only. Do not use outdoors.
14. Please do not open a nearby door or window continually during the use of the heater, as this will influence the heating effect.
15. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
16. Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
18. Children under the age of three must not be left unattended with the device.
19. Children aged 3–8 may turn the device on/off only if the device is mounted or installed at its intended height for usage and the children are monitored and they have been instructed on how to use the device safely and they understand the risks involved. Children aged 3–8 may not connect the device to the wall socket, adjust it or clean it or perform maintenance tasks on it.

WARNING!

Certain parts of the device may become very hot and cause burns. You must pay special attention to the device in the presence of children and vulnerable adults. Children may not clean or perform any maintenance on the device unattended.

OPERATION

Turn the thermostat knob (left) in a clockwise direction until it reaches the maximum setting.

Heating at mid power: turn the switch (right) to setting I (1000 W).

Heating at full power: turn the switch (right) to setting II (2000 W).

Summer service (ventilation only): turn the switch (right) to setting.

Switching off: turn the switch (right) to setting O.

REGULATING THE THERMOSTAT

When the room has reached the required temperature turn the left thermostat knob slowly in an anti-clockwise direction up to the point where the appliance switches off, but not beyond. The temperature fixed in this way will be automatically regulated and kept at a constant level by the thermostat.

NOTE: It is normal when the heater is turned on for the first time or when it is turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating (e.g. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- If you do not use the heater for a long time, please wipe the surface and place it in its packaging. Store the appliance in a well-ventilated and dry place.
- Wait for the appliance to cool down and pull out the plug. Only after this can you clean it.
- Wipe the appliance clean with a wet cloth. Never directly wash with water; do not pour water onto the appliance. Never clean it with acids, chemical thinner, gasoline, benzene, etc.
- Check the appliance before every use.

DISPOSING OF THIS PRODUCT



This marking indicates that the device must not be disposed of with other domestic waste. This regulation is applicable throughout the European Union. In order to prevent environmental and health hazards caused by improper disposal of waste, the device must be recycled appropriately to ensure reuse of the material resources. Return the decommissioned device to a WEEE collection point or the store where the device was bought. This ensures that the device will be recycled safely in terms of the environment.

WARRANTY

Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS:

Model identifier(s): 608121					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat out put	P_{nom}	1.8-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland				

FI

TEKNISET TIEDOT:

Malli.....608121
Nimellisjännite220–240 V~
Nimellistaajuus.....50-60 Hz
Nimellisteho2000 W
SuojausluokkaII
Johdon pituus on 1,3 m.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET:

1. Liitä lämmitin ainoastaan sen arvokilvessä määritettyyn verkkojännitteeseen.
2. Älä asenna lämmitintä suoraan pistorasian alapuolelle/yläpuolelle.
3. Älä peitä ilmanvaihto- tai poistoilma-aukkoja millään tavalla, sillä muuten laite voi ylikuumentua. Ylikuumenemisen yleisin syy on laitteeseen kertynyt pöly. Tarkista aukot ajoittain pölykertymien varalta. Poista pölykertymät säännöllisesti. Voit tehdä sen irrottamalla pistokkeen verkkovirrasta ja imuroimalla aukot.
4. Älä aseta laitetta säteilevän lämmönlähteen läheisyyteen.
5. Älä käytä laitetta paikassa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maaleja tai muita syttyviä nesteitä.
6. Älä käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen.
7. Älä työnnä vieraita esineitä tai päästä niitä työntymään ilmanvaihto- tai poistoilma-aukkoihin, sillä tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vahingoittaa laitetta.
8. Älä käytä mitään laitetta, jonka johto on vahingoittunut tai jossa on ilmennyt toimintahäiriö. Ammattitaitoisen sähköasentajan on suoritettava kaikki korjaustyöt vaarojen välttämiseksi.
9. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön – ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
10. Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö ei ole suositeltavaa.
11. Laitteen käyttö jatkojohdolla ei ole suositeltavaa.
12. Älä päästä johtoa kosketuksiin kuumentuneiden pintojen kanssa käytön aikana.
13. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
14. Älä avaa lähellä sijaitsevaa ovea tai ikkunaa jatkuvasti lämmittimen käytön aikana, sillä tämä vaikuttaa sen lämmitystehoon.
15. Älä käytä tätä lämmitintä ohjelmoijan, ajastimen, erillisen kauko-ohjausjärjestelmän tai muun laitteen kanssa, joka käynnistää lämmittimen automaattisesti, sillä laite aiheuttaa tulipalovaaran, jos se on peitetty tai sijoitettu väärin.
16. Älä käytä laitetta suihkun, kylpyammeen, pesualtaan, uima-altaan tai vastaavien läheisyydessä.
17. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistinominaisuudet, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
18. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää poissa laitteen lähetyviltä, ellei heitä jatkuvasti valvota.
19. 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle / pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu aiottuun normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä ja puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjähuoltoa.

VAROITUS!

Laitteen jotkut osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja voivat aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä, kun lapset ja herkä ihmiset ovat läsnä. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

KÄYTTÖ

Käännä termostaatin (vasemmanpuoleista) nuppia myötäpäivään, kunnes se on enimmäisasetuksella.

Lämmitys keskiteholla: käännä (oikeanpuoleinen) kytkin asetukseen I (1 000 W).

Lämmitys täydellä teholla: käännä (oikeanpuoleinen) kytkin asetukseen II (2 000 W).

Kesäasetus (vain tuuletus): valitse asetus kääntämällä (oikeanpuoleista) kytkintä.

Laitteen sammuttaminen: käännä (oikeanpuoleinen) kytkin asetukseen O.

TERMOSTAATIN SÄÄTÖ

Kun huone on saavuttanut tarvittavan lämpötilan, käännä vasemmanpuoleista termostaatin nuppia hitaasti vastapäivään, kunnes laite kytkeytyy pois päältä, mutta ei sen pidemmälle. Kun lämpötila on asetettu tällä tavalla kiinteäksi, termostaatti säätölee sitä automaattisesti ja pitää lämpötilan vakiona.

HUOMIO: On normaalia, että lämmitin saattaa erittää hajuja ja höyryjä, kun se käynnistetään ensimmäistä kertaa tai kun se on ollut pitkän ajan käyttämättömänä ja käynnistetään taas uudelleen. Tämä ilmiö poistuu, kun lämmitin on ollut päällä jonkin aikaa.

Lämmitin on varustettu turvalaitteella, joka sammuttaa lämmittimen, jos se ylikuumenee (esim. jos ilmanotto- ja poistosäleiköissä on tukos tai jos moottori toimii hitaasti tai ei toimi ollenkaan). Nollataksesi turvalaitteen irrota pistoke virtalähteestä muutamaksi minuutiksi, poista ylikuumenemisen aiheuttaja ja kytke laite sitten takaisin virtalähteeseen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, pyyhi sen pinta ja aseta se pakkaukseensa. Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa ja kuivassa paikassa.
- Laitteen saa puhdistaa vain silloin, kun se on jäähtynyt ja pistoke on irrotettu verkkovirrasta.
- Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla. Älä koskaan pese laitetta huuhtelemalla sen vedellä; älä kaada vettä laitteen päälle. Älä koskaan käytä puhdistamiseen happoja, kemiallisia ohenteita, bensiiniä, bentseeniä jne.
- Tarkista laite aina ennen jokaista käyttökertaa.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta materiaaliressurit saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myymälään, josta laite on ostettu. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

TAKUU

Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloitusetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi. Bellus-lämmittimien takuu aika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmitinmyyjäsi.

SÄHKÖKÄYTTÖISTEN PAIKALLISTEN TILALÄMMITTIMIEN TIEVOAATIMUKSET:

Mallitunniste(et): 608121					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikö	Kohta	Yksikkö
Lämpöteho				Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P _{nom}	1.8-2.0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	1	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Suurin jatkuva lämpöteho	P _{max,c}	2	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Lisäsähkönkulutus				puhallinlämmitys	ei
Nimellislämpöteholla	e _{l_max}	N/A	kW	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	e _{l_min}	N/A	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Valmiustilassa	e _{l_sb}	0	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	kyllä
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiastin	ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoastin	ei
				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	ei
				lämpösäteilyanturin kanssa	ei
Yhteystiedot		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland			

TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

Modell.....608121
Märkspänning.....220–240 V~
Märkfrekvens50-60 Hz
Märkeffekt.....2000 W
Skyddsklass.....II
Sladden är 1,3 m lång.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR:

1. Anslut endast värmaren till ett eluttag med den spänning som finns noterad på typskylten.
2. Värmaren bör inte placeras precis under/ovanför ett eluttag.
3. Täck inte över ventilations- eller utblåsöppningarna på något sätt då detta kan leda till att apparaten blir överhettad. Den vanligaste orsaken till överhettning är dammavlagringar i apparaten. Kontrollera om det finns damm i öppningarna då och då och säkerställ att eventuella avlagringar avlägsnas regelbundet. För att göra det kopplar du bort apparaten från elnätet och dammsuger öppningarna.
4. Placera inte apparaten nära en värmekälla som utstrålar värme.
5. Använd inte apparaten i utrymmen där bensen, färg eller andra lättantändliga vätskor används eller förvaras.
6. Använd inte apparaten för att torka kläder.
7. För inte in främmande föremål i ventilations- eller utblåsöppningarna och låt inte heller några föremål tränga in i dessa, då det kan orsaka elstöt, brand eller skador på apparaten.
8. Använd inte apparater med skadade sladdar eller efter att det har varit fel på apparaten. Alla reparationer måste göras av en kvalificerad elektriker för att undvika risker.
9. Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt bruk eller industribruk.
10. Använd endast apparaten på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning avråds.
11. Vi rekommenderar inte att apparaten används med en förlängningssladd.
12. Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor under användning.
13. Apparaten är endast avsedd för användning inomhus. Använd den inte utomhus.
14. Undvik att öppna dörrar eller fönster i närheten av apparaten för ofta när värmaren används, då det påverkar värmningseffekten.
15. Använd inte apparaten med en programmerare, timer, separat fjärrkontroll eller någon annan anordning som automatiskt slår på värmaren, eftersom det finns risk för brand om apparaten är övertäckt eller felaktigt placerad.
16. Använd inte apparaten i närheten av duschar, badkar, tvättställ, simbassänger eller liknande.
17. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
18. Barn under tre år utan övervakning ska hållas på avstånd från apparaten.
19. Barn från tre till åtta år får koppla apparaten på och av, men endast om den är placerad eller installerad i normalt användningsläge, eller de övervakas eller har instruerats i hur man använder apparaten tryggt och att de förstår farorna med den. Barn från tre till åtta år får inte ansluta apparaten till vägguttaget, justera och rengöra den eller utföra användarservice på den.

VARNING!

Vissa av apparatens delar kan bli väldigt heta och orsaka brännskador. Man ska vara extra uppmärksam om det finns barn och känsliga människor i närheten. Barn utan översikt får inte rengöra eller utföra användarservice.

ANVÄNDNING

Vrid termostatratten (vänster) i medurs riktning tills maximal inställning nås.

Uppvärmning på medelhög effekt: vrid knappen (höger) till inställning I (1 000 W).

Uppvärmning på maximal effekt: vrid knappen (höger) till inställning II (2 000 W).

Sommartid (endast ventilation): vrid knappen (höger) till inställningen.

Avstängning: vrid knappen (höger) till inställning O.

REGLERA TERMOSTATEN

När rummet har uppnått önskad temperatur vrider du den vänstra termostatratten långsamt i moturs riktning fram till den punkt där apparaten stängs av, men inte längre. En temperatur som ställts in på detta sätt regleras automatiskt och hålls på en konstant nivå av termostaten.

OBS! Det är normalt att värmaren avger en viss lukt och ångor när den slås på för första gången, eller när den slås på efter att inte använts under en längre tid. Denna olägenhet försvinner när värmaren har varit i drift en kort tid.

Värmaren är försedd med en säkerhetsanordning som stänger av värmaren vid oavsiktlig överhettning (t.ex. om luftintaget eller utloppsgallret är blockerade, motorn går långsamt eller inte alls). För att nollställa apparaten ska kontakten kopplas bort från strömmen i några minuter, orsaken till överhettningen åtgärdas och apparaten därefter återanslutas.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Om du inte använder värmaren under en längre tid bör du torka av ytan och placera den i förpackningen. Förvara apparaten på en torr plats med bra ventilation.
- Vänta tills apparaten har svalnat och dra ur kontakten. Först efter att du gjort detta kan du rengöra den.
- Torka av apparaten med en våt trasa. Tvätta den aldrig direkt med vatten; håll inte vatten på apparaten. Rengör aldrig med syror, kemiskt förtunningsmedel,

bensin, bensen osv.

- Kontrollera apparaten innan varje användningstillfälle.

KASSERING AV PRODUKTEN



Det här märket betyder att produkten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skada på miljön eller människors hälsa genom felaktig avfallshantering ska produkten återvinnas regelrätt så att materialresurserna kan återanvändas. Returnera den kasserade produkten till insamlingsplatsen för el- och elektronikavfall, eller till butiken där den köptes. På detta sätt kommer den till återvinning på ett miljösäkert sätt.

GARANTI

Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

INFORMATIONSKRAV FÖR ELEKTRISKA RUMSVÄRMARE:

Modellbeteckning(ar): 608121					
Post	Beteckning	Värde	Enhet		
Värmeeffekt				Post	Enhet
				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1.8-2.0	kW	manuell reglering av värmetillförseln med inbyggd termostat	nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	1	kW	manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2	kW	elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Tillsatsförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värme effekt	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej
I standbyläge	$e_{l_{sb}}$	0	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	nej
				med anpassningsbar startreglering	nej
				med driftstidsbegränsning	nej
				med svartkroppsgivare	nej
Kontaktuppgifter		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland			

ET

TEHNILISED ANDMED:

Mudel..... 608121
Nimipinge 220–240 V~
Nimisagedus 50-60 Hz
Nimivõimsus 2000 W
Kaitseklass.....II
Juhtme pikkus 1,3 m.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED:

1. Ühendage soojapuhur ainult selle andmesildil mainitud toitepingega.
2. Ärge paigaldage puhurit otse pistikupesa alla ega kohale.
3. Ärge katke ülekuumenemise vältimiseks ventilatsiooni- ega väljuva õhu avasid mitte mingil moel. Ülekuumenemise sagedasemaks põhjuseks on seadmesse kogunenud tolm. Kontrollige avasid regulaarselt ja eemaldage sealt võimalik tolm. Eemaldage selleks pistik pistikupesast ja kasutage tolmu eemaldamiseks tolmuimejat.
4. Ärge asetage seadet kiirgava soojusallika lähedusse.
5. Ärge kasutage seadet kohas, kus kasutatakse või hoitakse bensiini, värve või muid süttivaid vedelikke.
6. Ärge kasutage seadet riiete kuivatamiseks.
7. Ärge lükake kõrvalisi esemeid ega laske neil sattuda ventilatsiooniavadesse ega väljuva õhu avadesse, kuna see võib põhjustada elektrilööki, tulekahju või kahjustada seadet.
8. Ärge kasutage ühtegi seadet, kui selle juhe on vigastatud või selle töös esineb häireid. Võimalike ohtude vältimiseks tuleb lasta kõik remonttööde teha professionaalsel elektrikul.
9. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes, st mitte ärilisel ega tööstuslikul eesmärgil.
10. Kasutage seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Seadme kasutamine muul moel ei ole soovitatav.
11. Seadme kasutamine pikendusjuhtmega ei ole soovitatav.
12. Vältige juhtme kokkupuudet kuumenenud pindadega seadme kasutamise ajal.
13. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes. Ärge kasutage seadet välistingimustes.
14. Vältige seadme kasutamise ajal pidevalt lähedal paikneva ukse või akna avamist, see võib mõjutada seadme küttevõimsust.
15. Ärge kasutage seadet programmeerimiseadme, taimer, kaugjuhtimissüsteemide või mistahes muu seadmega, mis puhurit automaatselt sisse või välja lülitab, sest valesti paigutatult või kaetult võib tekkida tuleoht.
16. Ärge kasutage seadet duši, vanni, valam, basseini jms vahetus läheduses.
17. See seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas instrueerinud ja juhendanud. Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.
18. Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
19. 3–8-aastased lapsed tohivad seadet sisse ja välja lülitada vaid juhul, kui seade on seadistatud tavapärasesse kasutuasendisse, kui neid jälgitakse või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. 3–8-aastased lapsed ei tohi ühendada seadet pistikupesasse, seda seadistada, puhastada ega hooldada.

HOIATUS!

Seadme teatud osad võivad olla tulikuumad ja põhjustada põletushaavu. Kui läheduses on lapsed või tundlikud inimesed, tuleb olla eriti tähelepanelik. Lastel on keelatud puhastada või hooldada seadet ilma järelevalveta.

KASUTAMINE

Pöörake termostaadi nuppu (vasakul) päripäeva kuni maksimumasendini.
Kütmine keskmisel võimsusel: pöörake lüliti (paremal) asendisse I (1000 W).
Kütmine täisvõimsusel: pöörake lüliti (paremal) asendisse II (2000 W).
Suverežiim (ainult ventileerimine): pöörake lüliti (paremal) asendisse.
Väljalülitamine: pöörake lüliti (paremal) asendisse O.

TERMOSTAADI REGULEERIMINE

Kui ruum on saavutanud soovitud temperatuuri, pöörake termostaadi nuppu aeglaselt vastupäeva, kuni seade lõpetab töötamise, kuid mitte kaugemale. Termostaat reguleerib sellisel viisil fikseeritud temperatuuri automaatselt ja hoiab seda ühtlasel tasemel.

MÄRKUS. Kui lülitada puhur esimest korda või pärast pikka aega seismist sisse, on normaalne, et see eritab vähesel määral lõhna ja vingu. See lõpeb, kui puhur on natuke aega töötanud.

Puhur on varustatud kaitsmega, mis lülitab selle juhusliku ülekuumenemise korral välja (nt takistus õhu sissevõtu- ja väljalaskerestides, mootori aeglasel pöördel või seiskumine). Lähtestamiseks tõmmake pistik paariks minutiks pesast välja, eemaldage ülekuumenemise põhjus ja ühendage seade uuesti vooluvõrku.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Kui te ei kasuta soojapuhurit pikema aja jooksul, pühkige selle korpus puhtaks ja asetage puhur oma pakendisse. Hoiustage seda seadet hea õhuvahetusega kuivas kohas.
- Enne seadme puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel maha jahtuda.
- Pühkige seade puhtaks niiske lapiga. Ärge peske seadet veega ega kallake sellele vett. Ärge puhastage seadet happe, lahusti, bensiini, benseeni jms ainetega.
- Kontrollige seadet enne iga kasutuskorda.

TOOTE HÄVITAMINE



See märgis näitab, et toodet ei või panna olmejäätmete hulka. Nõue puudutab kogu ELi piirkonda. Vales jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks tuleb seade anda taaskasutusse, et materjaliressursse oleks võimalik uuesti kasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või sellesse kauplusesse, kust te seadme ostsite. Sellisel moel jõuab toode keskkonnale ohutul moel taaskasutusse.

GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene vales kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

ELEKTRI-KOHTKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE:

Mudeli tunnuskood(id): 608121						
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik		Näitaja	Ühik
Soojusvõimsus					Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)	
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	1.8-2.0	kW		Soojushulga käsijuhtseadis sisseehtitud termo staadiga	ei
Minimaalne soojusvõimsus (soovi uslik)	P_{min}	1	kW		Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2	kW		Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
Lisaelektrienergia tarbimine					Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	ei
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l_{max}}$	N/A	kW		Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Minimaalsel soojusvõimsusel	$e_{l_{min}}$	N/A	kW		Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
Ooteseisundis	$e_{l_{ss}}$	0	kW		Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
					Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	jah
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	ei
					Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
					Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei
					Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
					Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
					Kohaneva käivitusjuhtimisega	ei
					Tööajapiiranguga	ei
					Musta lambiga anduriga	ei
Kontaktandmed		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland				

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:

Modelis.....608121
Nominālais spriegums..... 220–240 V~
Nominālā frekvence 50-60 Hz
Nominālā jauda.....2000 W
Aizsardzības klase.....II
Vada garums 1,3 m.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:

1. Sildītāju pievienojiet barošanas tīklam ar spriegumu, kas norādīts uz tā parametru plāksnītes.
2. Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem/virs kontaktrozetes.
3. Nekādā veidā neaizsedziet ventilācijas vai izplūdes atveres, jo iekārta var pārkarst. Visbiežākais pārkaršanas cēlonis ir putekļu nosēdumi iekārtā. Laiku pa laikam pārbaudiet atveres, lai nepieļautu putekļu uzkrāšanos. Nodrošiniet regulāru šo nosēdumu tīrīšanu. Lai to izdarītu, atvienojiet iekārtu no barošanas tīkla un ar putekļu sūcēju iztīriet atveres.
4. Nenovietojiet iekārtu karstumu izstarojoša avota tuvumā.
5. Neekspluatējiet vietās, kur tiek izmantots vai uzglabāts benzīns, krāsa vai citi uzliesmojoši šķidrumi.
6. Nelietojiet iekārtu apgērbu žāvēšanai.
7. Neievietojiet svešķermeņus vai neļaujiet tiem iekļūt nevienā ventilācijas vai izplūdes atverē, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai iekārtas bojājumu.
8. Neekspluatējiet iekārtu ar bojātu barošanas vadu vai nelabojiet to nepareizas darbības gadījumā. Lai nepieļautu bīstamu situāciju rašanos, visi remontdarbi jāveic kvalificētam elektriķim.
9. Šī iekārta ir paredzēta vienīgi izmantošanai mājāsaimniecībā, nevis komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.
10. Lietojiet iekārtu tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nav ieteicams nekāds cits lietošanas veids.
11. Pagarinātāja lietošana kopā ar šo iekārtu nav ieteicama.
12. Eksploatācijas laikā nepieļaujiet barošanas vada saskaršanos ar uzkaršētām virsmām.
13. Šī iekārta paredzēta vienīgi lietošanai telpās. Nelietojiet ārpus telpām.
14. Sildītāja lietošanas laikā pastāvīgi neatveriet blakus esošās durvis vai logu, jo tas ietekmēs termisko darbību.
15. Neizmantojiet sildītāju ar kontrollera, taimera, tālvadības sistēmas vai līdzīgu sistēmu starpniecību, kas automātiski var ieslēgt sildītāju. Tas var radīt aizdegšanās risku gadījumā, ja automātiskās ieslēgšanās brīdī sildītājs ir nosegts vai arī novietots nepareizā stāvoklī.
16. Nelietojiet sildītāju dušu, vannu, izlietņu, peldbaseinu un līdzīgu vietu tuvumā.
17. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību. Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi šo ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
18. Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst tuvoties šai ierīcei, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
19. 3–8 gadus veci bērni drīkst ieslēgt/izslēgt ierīci, ja tā ir novietota vai uzstādīta normālā darba pozīcijā un viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. 3–8 gadus veci bērni nedrīkst pieslēgt kontaktligzdu, to regulēt un tīrīt vai veikt lietotāja apkopi.

BRĪDINĀJUMS!

Dažas ierīces daļas var ievērojami sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība ir nepieciešama, ja tuvumā atrodas bērni un neaizsargātas personas. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanas un lietotāja apkopes darbus bez uzraudzības.

EKSPLOATĀCIJA

Pagrieziet termostata pogu (pa kreisi) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas sasniedz maksimālo iestatījumu.

Apkure ar vidēju jaudu: pagrieziet slēdzi (pa labi) pozīcijā I (1000 W).

Apkure ar pilnu jaudu: pagrieziet slēdzi (pa labi) pozīcijā II (2000 W).

Vasaras apkalpošana (tikai ventilācijai): pagrieziet slēdzi (pa labi) pozīcijā.

Izslēgšana: pagrieziet slēdzi (pa labi) pozīcijā O.

TERMOSTATA REGULĒŠANA

Kad telpa ir sasniegusi vajadzīgo temperatūru, lēnām pagrieziet kreiso termostata pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz vietai, kur ierīce izslēdzas, bet ne tālāk. Uz šādi fiksētu temperatūru termostats automātiski noregulēsies un uzturēs to nemainīgā līmenī.

PIEZĪME. Tas ir normāli, ja, kad sildītājs tiek ieslēgts pirmo reizi vai kad tas tiek ieslēgts pēc ilgstošas nelietošanas, izdalās neliela smaka un izgarojumi. Pēc īsa sildītāja eksploatācijas brīža tas izzudīs.

Sildītājs ir aprīkots ar drošības ierīci, kas izslēdz sildītāju nejaušas pārkaršanas gadījumā (piemēram, gaisa ieplūdes un izplūdes režģu aizsprostojums, motors griežas lēni vai vispār negriežas). Lai atiestatītu, uz dažām minūtēm atvienojiet kontaktdakšu no tīkla, novērsiet pārkaršanas cēloni un pēc tam atkal pievienojiet ierīci.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ja neizmantojat sildītāju ilgu laiku, noslaukiet iekārtas virsmu un ielieciet tās iepakojumā. Uzglabājiet iekārtu labi vēdināmā un sausā vietā.
- Uzgaidiet, kamēr iekārta atdziest un atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas kontaktrozetes. Tikai pēc šo darbību veikšanas drīkst notīrīt iekārtu.
- Noslaukiet iekārtu tīru, izmantojot mitru drānu. Nekādā gadījumā nemazgājiet ar ūdeni; neļiejiet ūdeni uz iekārtas. Nekādā gadījumā netīriet ar skābēm, ķīmiskajiem šķīdinātājiem, benzīnu, benzolu u. c.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet iekārtu.

ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Normatīvs attiecas uz visu ES. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai, kā arī atkārtoti izmantotu materiālos resursus, ierīce jāutilizē pareizi. Darbmūža beigās nogādājiet ierīci lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā vai veikalā, kur to iegādājāties. Tādējādi no ierīces var atbrīvoties apkārtējai videi drošā veidā.

GARANTĪJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novēšam saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJĒM LOKĀLAJĒM TELPU SILDĪTĀJIEM:

Modeļa identifikators(-i): 608121						
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība		Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda					Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1.8-2.0	kW		manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	1	kW		manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2	kW		elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	nē
Papildu elektro enerģijas patēriņš					siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	nē
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l_{max}}$	N/A	kW		Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l_{min}}$	N/A	kW		vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīmā	$e_{l_{sb}}$	0	kW		manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
					ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	jā
					ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
					ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	nē
					ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	nē
					Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
					telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
					telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
					ar tālvadības funkciju	nē
					ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
					ar darbības laika ierobežojumu	nē
					ar siltuma stāvokļa sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland				

TECHNINIAI DUOMENYS:

Modelis..... 608121
Vardinė įtampa..... 220–240 V~
Vardinis dažnis..... 50-60 Hz
Vardinė galia..... 2000 W
Apsaugos klasė..... II
Laidas 1,3 m ilgio.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI:

1. Junkite šildytuvą tik prie elektros tinklo, kurio įtampa atitinka nurodytą vardinių duomenų lentelėje.
2. Negalima kabinti šildytuvo tiesiai po maitinimo lizdu arba virš jo.
3. Niekuo neuždenkite ventiliacijos arba oro išpūtimo angų, nes prietaisas gali perkaisti. Dažniausia perkaitimo priežastis yra prietaise susikaupę dulės. Kartas nuo karto patikrinkite angas, ar nėra susikaupusių dulkių. Reguliariai šalinkite šias dulkių sankaupas. Norėdami tai atlikti, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir išvalykite angas.
4. Nestatykite prietaiso arti šilumą spinduliuojančio šaltinio.
5. Nenaudokite vietose, kur naudojamas arba laikomas benzinas, dažai ar kiti degūs skysčiai.
6. Nenaudokite prietaiso drabužiams džiovinti.
7. Nekiškite pašalinių daiktų į ventiliacijos ar išmetimo angas ir neleiskite jiems ten patekti, nes tai gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą arba sugadinti prietaisą.
8. Nenaudokite prietaisų, kurių laidas pažeistas arba yra kitų gedimų. Siekiant išvengti pavojaus, bet kokį remontą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
9. Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje, jis neskirtas komerciniam arba pramoniniam naudojimui.
10. Naudokite šį prietaisą tik taip, kaip nurodyta šiame vadove. Joks kitoks naudojimas nerekomenduojamas.
11. Nerekomenduojama su šiuo prietaisu naudoti ilginimo laido.
12. Naudodami saugokite laidą, kad jis neliestų įkaitusių paviršių.
13. Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite lauke.
14. Naudodami šildytuvą dažnai neatidarinėkite netoliese esančių durų ar lango, nes tai turės įtakos šildymo veiksmingumui.
15. Nenaudokite šildytuvo su programavimo įtaisu, laikmačiu ar kita nuotolinio valdymo sistema ir kitais prietaisais, kurie įjungia šildytuvą automatiškai, nes tuo atveju, jei šildytuvą pastatytas netinkamoje vietoje arba yra kuo nors uždengtas, gali kilti gaisras.
16. Nenaudokite prietaiso šalia dušo, vonios, kriauklės, baseino ir panašiose vietose.
17. Prietaisu neleiskite naudotis vaikams ar asmenims, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.
18. Vaikai iki 3 metų amžiaus negali būti šalia prietaiso be nuolatinės priežiūros.
19. 3–8 metų amžiaus vaikai gali įjungti arba išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei prietaisas padėtas ar įmontuotas numatytoje naudojimo vietoje, vaikus prižiūri suaugusieji arba vaikai apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta su juo susijusius pavojus. 3–8 metų amžiaus vaikams negalima jungti prietaiso į elektros lizdą, jo reguliuoti, valyti ar atlikti priežiūros darbus.

ĮSPĖJIMAI!

Kai kurios prietaiso dalys gali stipriai įkaisti ir nudeginti. Reikia ypač stebėti, kai netoliese yra vaikų ar padidinto jautrumo žmonių. Vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.

VEIKIMAS

Pasukite termostato rankenėlę (kairėje) pagal laikrodžio rodyklę iki maksimalaus nustatymo padėties.

Šildymas vidutinės galios režimu: pasukite jungiklį (dešinėje) į padėtį I (1000 W).

Šildymas visos galios režimu: pasukite jungiklį (dešinėje) į padėtį II (2000 W).

Vasaros režimas (tik vėdinimas): pasukite jungiklį (dešinėje) į atitinkamą padėtį.

Išjungimas: pasukite jungiklį (dešinėje) į padėtį O.

TERMOSTATO REGULIAVIMAS

Kai pasiekama reikiama patalpos temperatūra, iš lėto pasukite kairiąją termostato rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol prietaisas išsijungs, ir daugiau nebesukite. Termostatas automatiškai sureguliuos ir palaikys pastovią tokiu būdu nustatytą temperatūrą.

PASTABA. Įjungus šildytuvą pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo, jis gali skleisti tam tikrą kvapą ir dūmus. Tai normalus reiškinys. Veikiant šildytuvui, po kurio laiko šis kvapas išnyks.

Šildytuve įrengtas apsauginis įtaisas, kuris išjungia šildytuvą atsitiktinio perkaitimo atveju (pavyzdžiui, užsikimšus oro įleidimo ir išleidimo grotelėms, sulėtėjus variklio sukiamam arba visai nesisukant varikliui). Norėdami iš naujo įjungti prietaisą, kelias minutes atjunkite jį nuo elektros lizdo, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl prijunkite prietaisą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Jei ilgai nenaudosite šildytuvo, nušluostykite jo išorę ir įdėkite šildytuvą į jo pakuotę. Prietaisą laikykite gerai vėdinamoje sausoje vietoje. Kai nenaudojate nuotolinio valdymo pulto arba laikote prietaisą nenaudojamą, išimkite iš nuotolinio valdymo pulto maitinimo elementus.
- Palaukite, kol prietaisas atvės ir ištraukite maitinimo kištuką. Tik tada galima jį valyti.
- Nušluostykite prietaisą drėgna šluoste. Niekada neplaukite vandeniu, nepilkite vandens ant prietaiso. Niekada nevalykite jo rūgštimis, cheminiais skiedikliais, benzinu, benzinu ir pan.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite prietaisą.

GAMINIO UTILIZAVIMAS



Šis simbolis parodo, kad prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Ši nuostata galioja visoje ES teritorijoje. Kad netinkamas atliekų utilizavimas nepadarytų žalos aplinkai ir sveikatai, prietaisą reikia tinkamai perdirbti, kad jo medžiagas būtų galima panaudoti pakartotinai. Nebenaudojamą prietaisą pristatykite į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktą arba į parduotuvę, kurioje jis buvo pirktas. Tokiu būdu prietaisas bus perdirbtas aplinką tausojančiu būdu.

GARANTIJA

Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

INFORMACIJOS APIE ELEKTRINIUS VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI:

Modelio žymuo (-ens): 608121					
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kau piamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	1.8-2.0	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su inte gruo tu termostatu	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	1	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	2	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	ne
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytąja veikseną	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviojo šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"	ne
Kontaktiniai duomenys		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland			

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Модель608121
Номинальное напряжение220–240 В~
Номинальная частота50-60 Гц
Номинальная мощность2000 Вт
Класс защиты..... II
Длина сетевого кабеля 1,3 м.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Подключать обогреватель можно только к электрической сети с напряжением, соответствующим указанным на табличке с техническими данными параметрам.
2. Не монтируйте обогреватель прямо над/под сетевой розеткой.
3. Никогда не накрывайте вентиляционные или выходные воздушные отверстия, поскольку иначе устройство может перегреться. Наиболее распространенной причиной перегрева является скопившаяся в устройстве пыль. Время от времени проверяйте отверстия на предмет наличия в них скопления пыли. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль. Чтобы сделать это, извлеките вилку питания устройства из розетки и пропылесосьте отверстия.
4. Не монтируйте устройство поблизости от излучающих источников тепла.
5. Не используйте устройство в местах, где используются или хранятся бензин, краски или другие горючие жидкости.
6. Не используйте устройство для сушки одежды.
7. Не вставляйте и не позволяйте вставлять в вентиляционные или выходные воздушные отверстия посторонние предметы, поскольку это может привести к удару электрическим током или пожару или повредить устройство.
8. Не включайте и не используйте устройство, если его провод питания поврежден или если в его работе наблюдаются нарушения. Во избежание рисков все ремонтные работы должны производиться профессиональным электриком.
9. Это устройство предназначено для эксплуатации исключительно в домашних условиях – не для коммерческого или промышленного использования.
10. Используйте устройство лишь описанным в этом руководстве способом. Использовать устройство любым другим способом не рекомендуется.
11. Подключать и использовать устройство через удлинитель не рекомендуется.
12. Во время использования устройства не допускайте соприкосновения провода с нагретыми поверхностями.
13. Это устройство предназначено для использования исключительно в помещениях. Не используйте устройство на улице.
14. Не открывайте расположенную поблизости дверь или окно при работающем обогревателе, поскольку это может повлиять на его нагревательную мощность.
15. Не используйте обогреватель с программным устройством, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое включает обогреватель автоматически, поскольку при неправильной установке или накрытом приборе это может привести к возгоранию.
16. Не используйте прибор в непосредственной близости от душевых кабин, ванн, раковин, плавательных бассейнов и т.д.
17. Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточным опытом или знаниями, если они не были проинструктированы относительно использования аппарата лицом, ответственным за их безопасность, или не находятся под присмотром. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не допустить игр с прибором.
18. Детям младше 3 лет запрещено находиться рядом с обогревателем без постоянного присмотра.
19. Включение и выключение обогревателя допускается детьми от 3 до 8 лет, если он размещен или установлен в рассчитанном для него месте и рабочем положении, при условии, что дети находятся под присмотром, или их обучили безопасной эксплуатации обогревателя, и они понимают, как это может быть опасно. Детям от 3 до 8 лет запрещено включать прибор в розетку, регулировать температуру на нем, а также чистить и выполнять техническое обслуживание прибора.
- 20.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Некоторые элементы прибора при очень сильном нагреве могут вызвать ожоги. Обращайте особое внимание, когда рядом с обогревателем находятся дети и люди, требующие особого обращения. Детям запрещено чистить прибор и производить его техническое обслуживание

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

Поверните ручку термостата (слева) по часовой стрелке до максимума.
Обогрев при средней мощности: поверните переключатель (справа) в положение I (1000 Вт).
Обогрев при полной мощности: поверните переключатель (справа) в положение II (2000 Вт).
Летний режим работы (только вентиляция): поверните переключатель (справа) в положение настройки.
Выключение: поверните переключатель (справа) в положение О.

РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА

Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, медленно поверните левую ручку термостата против часовой стрелки до момента выключения прибора, не дальше. Температура, зафиксированная таким образом, будет автоматически регулироваться и поддерживаться на постоянном уровне термостатом.

ВНИМАНИЕ: При первом включении обогревателя или включении после длительного хранения от нагревательных элементов может исходить некоторый запах и пар. Это пройдет через короткое время после включения обогревателя.

Обогреватель оснащен предохранительным устройством, которое отключит прибор в случае случайного перегрева (например, закупорка решеток впуска и выпуска воздуха, медленным или полным отсутствием вращения мотора). Чтобы выполнить сброс, отсоедините вилку от источника питания на несколько минут, устраните причину перегрева, а затем снова подключите прибор.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если вы не будете пользоваться устройством в течение долгого времени, протрите его поверхность и поместите его в упаковку. Храните устройство в хорошо проветриваемом и сухом месте.
- Устройство можно очищать лишь тогда, когда оно остыло и когда его вилка питания извлечена из сетевой розетки.
- Очистите устройство, протерев его влажной тканью. Ни в коем случае не мойте устройство, ополаскивая его водой; не лейте воду на устройство. Ни в коем случае не используйте для очистки кислоты, химические растворители, бензин, бензол и т.д.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА



Эта отметка указывает на то, что прибор не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Директива распространяется на всю зону ЕС. Во избежание риска для окружающей среды и здоровья прибор необходимо перерабатывать должным образом, чтобы материалы могли быть применены для вторичного использования. Верните неиспользуемый прибор в пункт сбора лома или магазин, где он был приобретен. Таким образом, прибор будет утилизирован с соблюдением экологических норм.

ГАРАНТИЯ

Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.

ТРЕБУЕМЫЕ ДАННЫЕ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ЛОКАЛЬНЫМ ОБОГРЕВАТЕЛЯМ:

Идентификатор(ы) модели: 608121					
Пункт	Символ	Значение	Блок	Пункт	Блок
Тепловая мощность				Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	1.8-2.0	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат	нет
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	1	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2	кВт	электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Дополнительное потребление электроэнергии				тепловентилятор	нет
При номинальной тепловой мощности	$e_{l_{max}}$	N/A	кВт	Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выбирается один)	
При минимальной тепловой мощности	$e_{l_{min}}$	N/A	кВт	одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры	нет
В режиме готовности	$e_{l_{sb}}$	0	кВт	две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры	нет
				с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата	да
				с электронной регулировкой комнатной температуры	нет
				электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер	нет
				электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер	нет
				Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)	
				регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия	нет
				регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна	нет
				с возможностью дистанционного управления	нет
				с адаптивным управлением включением	нет
				с ограничением времени работы	нет
				с датчиком теплового излучения	нет
Контакты		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Тампере, Финляндия			